

RAPID WORKFLOW

RAPIDAER™
Endoskopaufbereiter

ENDODRY™
Trocknungs- und Lagersystem

CLEANASCOPE™ ADVANTAGE
Transport- und Kurzzeitlagerungssystem

Drei bewährte
Technologien,
eine integrierte
Lösung

**AUFBEREITUNG
NEU GEDACHT**



CANTEL IST IHR PARTNER IM KAMPF GEGEN NOSOKOMIALE INFEKTIONEN (NI)

NIs sind ein komplexes und problematisches Thema in Gesundheitseinrichtungen.

Die Verringerung des Infektionsrisikos für Endoskopiepatienten ist von entscheidender Bedeutung. Mit verunreinigten Endoskopen wurden mehr NIs und Ausbrüche in Verbindung gebracht als mit allen anderen Medizinprodukten.¹

Mit über 40 Jahren Erfahrung in der Infektionsprävention weiß Cantel, wie komplex der Prozess der Endoskopaufbereitung ist. Wir bieten ein umfassendes Sortiment von Produkten zur Endoskopaufbereitung an, zu dem Reinigungs- und Desinfektionslösungen, automatische Aufbereitungsanlagen, Transportsysteme, Trocknungs- und Lagerschränke sowie Tracking-Systeme für Endoskope gehören.

Rein oder unrein? Es gibt einen Weg dies sicherzustellen.

Die physische Trennung der reinen und unreinen Umgebung in der Endoskopaufbereitung ist die weltweit anerkannte Best Practice zur Infektionsprävention, mit der menschliches Versagen, Ablenkung oder Irrtümer bei der Beachtung der Reinheitsprotokolle reduziert werden können. Die räumliche Trennung zwischen unreinen und reinen Bereichen der Aufbereitung minimiert das Risiko einer Rekontamination. So stehen für den Einsatz am Patienten sichere, vorbereitete Endoskope zur Verfügung.

ESGE-ESGENA

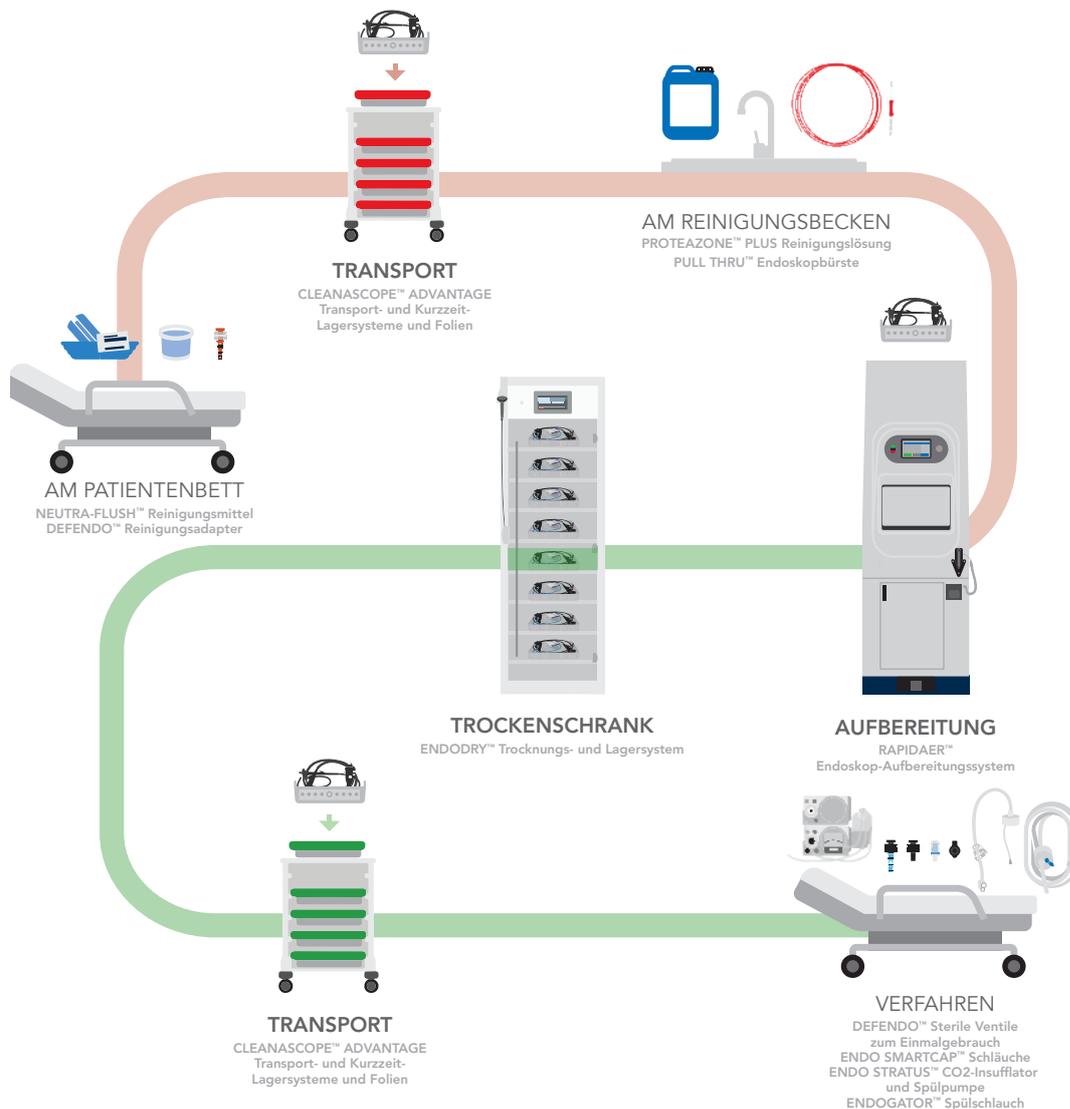
"Die Trennung in reine und unreine Aufbereitungsräume verringert die Gefahr einer Rekontamination der aufbereiteten Geräte und reduziert das Risiko einer Umweltkontamination."²



Beladeseite Trennung durch massive Wand Entladeseite

EINFÜHRUNG IN DEN **RAPID WORKFLOW**

Im Einklang mit unserem Engagement für die Infektionsprävention werden Kreuzkontaminationen und Instrumentenschäden mit dem neuen integrierten RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter, dem ENDODRY™ Trocknungs- und Lagersystem und dem CLEANASCOPE™ ADVANTAGE System für Transport und Kurzzeitlagerung deutlich reduziert, da die Handhabung des Endoskops stark vermindert wird. Unsere selbst entwickelten Beladungsträger nehmen die Endoskope so auf, dass sie nach der manuellen Reinigung bis zum Eingriff Kontaktpunkte minimieren.



RAPIDAER™ ENDOSKOPAUFBEREITER, ENDODRY™ TROCKNUNGS- & LAGERSYSTEM UND CLEANASCOPE™ ADVANTAGE SYSTEM FÜR TRANSPORT & KURZZEITLAGERUNG — INNOVATIVE TECHNOLOGIE FÜR HÖCHSTE LEISTUNG BEI MINIMALEM PLATZBEDARF.

HÖHERE EFFIZIENZ

- Rationalisierung des Workflows mittels RAPID WORKFLOW Beladungsträger für den Transport des Endoskops vom RDG-E zum Trockenschrank.
- Die Verwendung der gleichen Anschlussblöcke zwischen dem RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter und dem ENDODRY™ Trocknungs- und Lagersystem steigert die Leistung und verringert die Handhabung der Endoskope.

KOMPAKTESTE AUSFÜHRUNG

- Kompakte RDG-E- und Schrankgrundflächen sparen Platz und integrieren den höchsten technischen Stand.
- Flexible Installation zur idealen Platzausnutzung.
- Skalierbare Lösung, einfaches Hinzufügen weiterer Einheiten bei Kapazitätswachstum der Einrichtung.

RAPID WORKFLOW:

DER INTEGRIERTE RDG-E- / TROCKENSCHRANK-WORKFLOW

Der Einsatz innovativer, modularer Bauweisen ermöglicht die Konstruktion eines schnellen und kompakten Durchreiche RDG-Es und bietet so eine völlig flexible Lösung für Endoskopieabteilungen jeder Größe.

RAPIDAER™

Endoskopaufbereitungssystem



PRODUKTIVITÄT STEIGERN

- Aufbereitung von drei Endoskopen pro Stunde³
- Platzoptimiertes Einkammer-Design für volle Flexibilität bei der Installation
- Beladen des Endoskops außerhalb des RDG-E für hohen Durchsatz und geringere Belastung des Personals
- Kompakte Maße zur optimalen Raumnutzung

SICHERHEIT GARANTIEREN

- Gemäß DIN EN ISO 15883-1, DIN EN ISO 15883-4
- Automatisierter täglicher thermischer Selbstdesinfektionszyklus bei > 80 °C gemäß DIN EN ISO 15883-4
- Vollständige Nachverfolgbarkeit durch aktuellste RFID-Technologie

ABSOLUTE VERLÄSSLICHKEIT

- Unser großes Team von Serviceexperten unterstützt Sie in Servicefragen rund um die Endoskopaufbereitung - für langfristig sichere Aufbereitungsprozesse!
- Vollständig unabhängiges Überwachungssystem (IMS)
- Die Ferndiagnosefunktion ermöglicht eine schnelle und effiziente technische Unterstützung und Wartung, zur bestmöglichen Verfügbarkeit Ihres Aufbereitungssystems

NACH BEDARF MODIFIZIERBAR

- Vollkommen flexible Montagemöglichkeiten für jede Anforderung
- Einfaches Hinzufügen weiterer Einheiten bei wachsender Kapazität der Einrichtung

VERWENDET DEN GLEICHEN BELADUNGSTRÄGER ZWISCHEN RDG-ES, SCHRANK UND TRANSPORTSYSTEMEN

Trocknungs-, Lagerungs- und Transportprodukte sind so ausgelegt, dass sie Endoskope vor Kreuzkontaminationen schützen und das Inventar bis zum nächsten Einsatz am Patienten in einem sicheren Umfeld verwahren.

ENDODRY™

Trocknungs- und Lagersystem



CLEANASCOPE™ ADVANTAGE

Transport- und Lagersystem



PATIENTENSICHERHEIT ERHÖHEN

- Verriegelbare Türen schützen den Endoskopbestand
- RAPID WORKFLOW
Beladungsträger zum Schutz der Endoskope und zur Vermeidung von Rekontamination
- Konform mit EN 16442
- System mit minimaler Berührung
- Mit trocken gefilterter Luft zur direkten Kanaltrocknung
- Erhältlich als ein- oder zweitürige Schrankmodelle zur Trennung von Rein- und Unreinbereichen

EFFIZIENZ ERHÖHEN

- Touchscreen-Farbdisplay zur raschen Anzeige der Endoskoptrocken- und -lagerungszeit
- Barcodescanner für vollständige Rückverfolgbarkeit
- Kompatibel mit den Anschlussblöcken des RAPIDAER™ Endoskopauflbereiter, damit Ihre Abteilung besser arbeiten kann
- SMART-Anschluss an den RAPIDAER™ Endoskopauflbereiter
- Endoskope werden innerhalb von drei Stunden vollständig getrocknet (innenliegende Kanäle in einer Stunde) und können bis zu 31 Tage gelagert werden, ohne dass es zu einem Anstieg der mikrobiellen Belastung kommt

- Hygienische Kurzzeitlagerung reiner Endoskope
- Sterile Folien ermöglichen eine eindeutige Identifizierung von „reinen“ und „verschmutzten“ Endoskopen
- Stabile, wiederwendbare Rapid- Workflow Beladungsträger passen problemlos in die Transportwannen des CLEANASCOPE™ Transport- und Lagersystems und tragen damit zur Vermeidung von Schäden Ihres Equipments bei
- Die Wannn passen perfekt in die Aussparungen des Wagens
- Stabile Abdeckungen sind als zusätzlicher Schutz erhältlich
- Erhältlich mit 5, 6 und 10 Transportwannen
- Wagen mit 5 Wannn, der unter die Arbeitsplatte passt

PROTEAZONE™ PLUS REINIGUNGSMITTEL UND RAPICIDE™ PA HIGH-LEVEL-DESINFEKTIONSLÖSUNG: DIE RICHTIGE FORMEL FÜR BESTE LEISTUNG UND ERGEBNISSE

Eine wirksame Reinigungs- und Desinfektionslösung ist für die Entfernung von biologischer Verunreinigung, Kontaminationen und hartnäckigen Biofilmen auf Endoskopen unerlässlich. Als Teil des Gesamtsystems zur Endoskopaufbereitung bietet Cantel chemische Lösungen an, die speziell für den RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter entwickelt wurden. Die PROTEAZONE™ Plus Reinigungslösung und die RAPICIDE™ PA High-Level-Desinfektionslösung sollen ein sicheres und zuverlässiges Verfahren gewährleisten, das nachweislich mit allen Endoskopmarken kompatibel ist.

PROTEAZONE™ PLUS

Reinigungsmittel

PROTEAZONE™ PLUS Reinigungsmittel ist eine alkalische, enzymatische Reinigungslösung, die speziell für den sicheren und schonenden Betrieb in Cantel RDG-E entwickelt wurde. Der Einsatz in manueller Vorreinigung, automatischen Reinigungsanlagen (z.B. Dosierpumpen) und Ultraschallbädern rundet das vielseitige Anwendungsspektrum ab.

Getestet auf 5 verschiedene Verschmutzungsarten nach EN ISO 15883-5, Anhang E, Anhang L, Anhang I, Anhang R und ÖGSV-Normen, bietet der Reiniger nachweislich eine optimale Entfernung von biologischen und organischen Verschmutzungen.



RAPICIDE™ PA

High-level-Desinfektionslösung

Das RAPICIDE™ PA Desinfektionsmittel ist eine benutzer- und umweltfreundliche Einweglösung auf Peressigsäurebasis, die nicht neutralisiert werden muss. PAA wirkt durch Oxidation von Bakterien und tötet diese effektiv ab, ohne die proteinbindende Wirkung von Aldehyden zu erzeugen. So wird sichergestellt, dass Oberflächen im Inneren der Endoskope sicher gereinigt werden ohne Rückstände zu bilden.

Die kontinuierliche Messung der Leitfähigkeit Schlusspülschritt ermöglicht zudem einen ressourceneffizienten Medieneinsatz und optimierte Zykluszeiten.⁴



CHEMIKALIENAUSZUG

Der RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter dient dem Nachfüllen der Chemikalien auf einfache Weise. Ein integriertes Abzugssystem, welches Dämpfe durch einen Kohlefilter leitet, schützt vor Reizung und Geruchsbildung und erhöht die Sicherheit des Bedieners.



EIN INTERDISZIPLINÄRES EXPERTENTEAM UNTERSTÜTZT SIE IN JEDER LAGE

Unser kompetentes Expertenteam aus Servicetechnikern, Hygienefachkräften, Messtechnikern und Laboringenieuren, bietet ein vollumfängliches Service- und Validierungsangebot für alle Cantel RDG-E und Trockenschranksysteme. Damit stellen wir die bestmögliche Patientensicherheit und operative Effizienz Ihrer Aufbereitungseinheiten sicher und unterstützen Sie bei der Einhaltung gesetzlicher Vorgaben für eine sichere Infektionsprävention in der Endoskopie.

ZUVERLÄSSIGE VERFÜGBARKEIT IHRER AUFBEREITUNGSKAPAZITÄTEN

Profitieren Sie von nachhaltigen Serviceleistungen nach höchsten Qualitätsstandards unter strikter Einhaltung der Hersteller-Spezifikationen sowie exklusiver Verwendung zertifizierter Cantel Ersatzteile.

Der Telefon- und Onlinesupport sowie unser großes Team an Technikern unterstützt Sie in Servicefragen zur Endoskopaufbereitung - für langfristig zuverlässige Aufbereitungsprozesse!

FLEXIBLE VERTRÄGE FÜR SCHNELLEN SUPPORT UND KALKULIERBARE KOSTEN

Zuverlässigkeit, Planbarkeit sowie der Schutz von Anwendern und Patienten sind die Eckpfeiler für effiziente und sichere Aufbereitungsprozesse.

Unsere Servicepakete BASIC, SMART und PREMIUM bieten die passende Lösung. Gerne beraten wir Sie gemäß Ihrer individuellen Anforderung.

UMFANGREICHE VALIDIERUNGSVERTRÄGE

Unser erfahrenes Team bietet einen umfassenden Validierungsservice gemäß DIN EN ISO 15883 und allen geltenden lokalen Normen.

Validierungsberichte, basierend auf unabhängigen Probenauswertungen akkreditierter Labore, erhalten Sie dabei schnell und unkompliziert in digitaler Form.

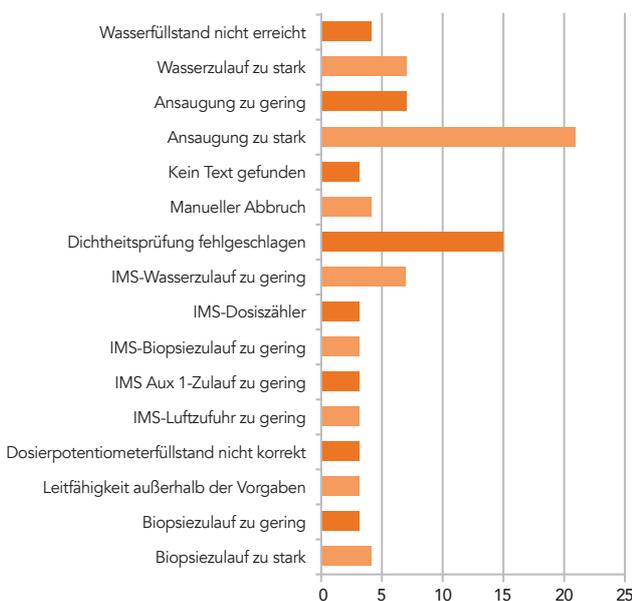
Für Kunden im Vertragsmodell PREMIUM sind alle erforderlichen Maßnahmen für eine erfolgreiche Validierung bereits im Paket enthalten.

KONTINUIERLICHES REPORTING

Der RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter ermöglicht Ihnen die Erstellung von Berichten nach Ihrem Bedarf.

Sie erhalten fundierte Daten zur Analyse von Fehlerquellen in der Aufbereitung, Identifikation defekter Endoskope und Ermittlung Ihres Schulungsbedarfs zur fortlaufenden Optimierung Ihrer Prozesse.

GRÜNDE FÜR ABGEBROCHENE ZYKLEN



TELEMETRISCHER ONLINE-SUPPORT STEIGERT DIE BETRIEBSZEIT

Sobald Sie uns anrufen, können unsere Cantel-Ingenieure per Fernwartung auf Ihren RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter zugreifen, den Fehler identifizieren und rasch geeignete Maßnahmen ergreifen, um die Ausfallzeit Ihrer Maschine noch weiter zu minimieren.

Im Kundendienst von Cantel sind erfahrene Techniker beschäftigt, die proaktiv die von Ihrem RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter hochgeladenen Daten über unsere Ferndiagnosesoftware analysieren, Teile, die kurz vor dem Ende ihrer Nutzungsdauer stehen, registrieren und einen Austausch organisieren, bevor es überhaupt zu einem Ausfall kommt.

Unser Installationsversprechen zum RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter:
Assistenz bei der Inbetriebnahme durch einen Servicetechniker und einen klinischen Spezialisten vor Ort.

Technische Daten zum RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter

| | |
|---------------------------|---|
| Aufbereitungszeit | Aufbereitung von drei Endoskopen pro Stunde und Kammer |
| Aufbereitungskapazität | Ein flexibles Endoskop pro Zyklus |
| Desinfektionslösung | RAPICIDE™ PA High-Level-Desinfektionslösung (Einmalgebrauch, zweiteilig, auf Basis von Peressigsäure) |
| Reinigungslösung | PROTEAZONE™ PLUS Reinigungslösung (alkalisch, enzymatisch, tensidhaltig) |
| Leistungsbedarf | Netzanschluss 230 V, 50 Hz, 32 A |
| Netzanschluss | Industriekupplung IEC 60309 |
| Aufbau | Stahlrahmen, Türen aus Polycarbonat, Abdeckplatten aus Kunststoff |
| Geräuschpegel | < 58 dBA |
| Gewicht | 250 kg |
| Betriebstemperaturbereich | Umgebungstemperatur (5–40 °C) |
| Luftfeuchtigkeit | 20–90 % |
| Schnittstelle | RJ45 (10/100 Mbit) |



Technische Daten zum ENDODRY™ Trocknungs- und Lagersystem

| | |
|---|---|
| Stromversorgung | 100–240 V AC ±10 %, 50/60 Hz, Leistungsaufnahme: 100 W, Sicherung: T4A (interne Gerätesicherung) 16 A (Schaltkreis) |
| Elektrische Sicherheitszertifizierungen | IEC 61010-1:2010 |
| Betriebstemperatur | 5–40 °C (41-104 °F) |
| Schnittstelle | RJ45 (10/100 Mbit) |
| Abmessungen | 1900 (H) x 600 (B) x 540 (T) mm Schwungtür 520 mm |
| Gewicht | 145 kg |
| Druckluftvoraussetzungen | Mindestklasse 1.4.1 nach ISO 8573-1:2010. Siehe technische Unterlagen. |



Bestellinformationen zu RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter

| ARTIKELNUMMER | BESCHREIBUNG | EINHEITEN PRO KARTON |
|---------------|--|----------------------|
| LA-RAPID | RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter | 1 |
| ML02-0147 | RAPICIDE™ PA High-level-Desinfektionslösung Komponente A | 2 |
| ML02-0148 | RAPICIDE™ PA High-level-Desinfektionslösung Komponente B | 2 |
| 500195 | PROTEAZONE™ PLUS Reinigungslösung | 2 |
| 795732 | Druckerpapier | 20 |
| LA-ASIST1 | Endoskop-Tags | 10 |
| LA-ASGNT3 | Bediener-Tags | 10 |
| LA-ASGSO | Silikonöl | 2 |
| 604000 | Filter 10-Zoll-Kapsel | 1 |
| GS000002 | Kohlefilter | 1 |

Bestelldaten zum CLEANASCOPE™ ADVANTAGE

Transport- und Kurzzeitlagerungssystem

| ARTIKEL-NUMMER | BESCHREIBUNG | ABMESSUNGEN | EINHEITEN PRO KARTON |
|----------------|---------------------------------|---------------------------------------|----------------------|
| 103470 | Wagen mit fünf Transportwannen | 910 mm (H) x 638 mm (B) x 560 mm (T) | 1 |
| 103466 | Wagen mit sechs Transportwannen | 1060 mm (H) x 638 mm (B) x 560 mm (T) | 1 |
| 103467 | Wagen mit zehn Transportwannen | 1640 mm (H) x 638 mm (B) x 560 mm (T) | 1 |

Bestelldaten zum ENDODRY™

Trocknungs- und Lagersystem

| ARTIKELNUMMER | BESCHREIBUNG |
|-----------------------------|---|
| 17802, 17803, 17804, 17805* | ENDODRY™ Trocknungs- und Lagersystem für RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter |
| 17800, 17801* | ENDODRY™ Trocknungs- und Lagersystem für RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter – einseitiger Zugang |
| 101080 | RAPID WORKFLOW Beladungsträger |
| 67199-157 | Barcode-Etikett 100-199 |
| 67199-158 | Barcode-Etikett 200-299 |
| 67199-541 | Barcode-Etikett 300-399 |
| 67199-660 | Barcode-Etikett 400-499 |
| 67199-979 | Barcode-Etikett 500-599 |

* Als Konfiguration für nach rechts oder links zu schwenkende Tür erhältlich

1. Rutala, W.A., Weber, D. J., and the Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (2008) [und das Komitee für Praktiken zur Infektionskontrolle im Gesundheitswesen]. Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities [Richtlinien zur Desinfektion und zur Sterilisierung in Einrichtungen des Gesundheitswesens] (Letzte Aktualisierung: 15. Februar 2017).

Abruf: <https://www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/guidelines/disinfection-guidelines.pdf>

2. Beilenhoff Ulrike et al. Reprocessing of flexible endoscopes and endoscopic accessories used in gastrointestinal endoscopy: [Aufbereitung von flexiblen Endoskopen und endoskopischem Zubehör für die gastrointestinale Endoskopie:] ESGE–ESGENA Position Statement [Stellungnahme] – Aktualisierung 2018 Endoscopy 2018; 50.

3. Zykluszeiten und Durchsatz je RDG-E sind abhängig von individuellen Prozessparametern und lokalen Faktoren wie z.B. Wasserqualität, Wassertemperatur etc.

4. Dies gilt nur für RAPIDAER™ Endoskopaufbereiter, die mit RO-Wasser versorgt werden.

Alle Unternehmens- und Produktnamen sind Warenzeichen der Cantel Medical Corp. bzw. der Tochterunternehmen, wenn nicht anderweitig beschrieben.

PULL THRU™ ist eine Marke der F.R. Galantai Manufacturing Company Limited.

www.cantelmedical.eu/de

BESTELLANNAHME

t: +49 (0) 821 27893 920 (Kundendienst) | f: +49 (0) 821 27893 79 | e: csde@cantel.com

© 2022 Cantel Medical Corp. LIT-00562 Rev A-DE



Duomed Swiss AG

Grenzstrasse 5a, 6214 Schenkon

Tel. +41 (0)41 510 07 00

www.duomed.com